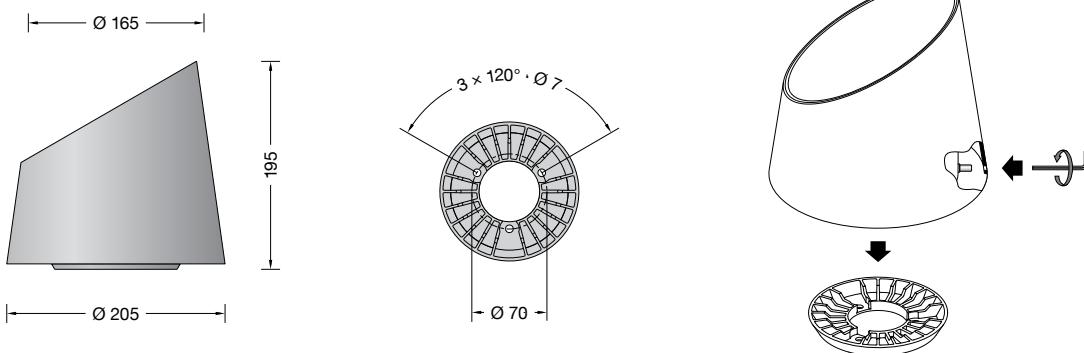


Bodenaufbauscheinwerfer  
Surface-mounted floodlight  
Projecteur à poser sur le sol

IP 67



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Bodenaufbauscheinwerfer für die ortsfeste Montage. Die asymmetrische Lichtstärkeverteilung eignet sich zur Anstrahlung von Bäumen oder Architekturelementen.  
Für die unterschiedlichen Anforderungen am Montageort bieten wir ein Anschlussgehäuse als Ergänzungsteil an.  
Die Leuchten können somit auf unbefestigte Untergründe montiert werden.

## Instructions for use

### Application

On-ground floodlight for permanent installation. The asymmetrical light distribution is suitable for the illumination of trees or architectural features.  
For the various requirements at the installation site, we offer a connection housing as a accessory.  
The luminaires can thus be installed on unpaved surfaces.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Projecteur à poser sur le sol pour installation fixe. La répartition lumineuse à rotation asymétrique permet d'illuminer des arbres ou des éléments architecturaux.  
En fonction des contraintes d'installations, nous proposons une boîte de connexion séparément en accessoire.  
Ils peuvent être installés sur des sols instables.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®  
Sicherheitsglas klar  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Anschlussgehäuse  
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen ø 7 mm · Teilung 120° · Teilkreis ø 70 mm  
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung 07RN8-F 5 G 1□ mit eingebautem Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr  
BEGA Ultimate Driver®  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklass I  
Schutzart IP 67  
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
EK 10 DE – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,6 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Tricoat® coating technology  
Clear safety glass  
Reflector surface made of pure aluminium  
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or onto a connecting housing  
Mounting plate with 3 fixing holes ø 7 mm  
Angle 120° · Pitch circle ø 70 mm  
1,8m water-resistant connecting cable 07RN8-F 5 G 1□ with integrated water stopper and 1,2m PVC cable conduit  
BEGA Ultimate Driver®  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 67  
Dust-tight and protection against temporary immersion  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
EK 10 DE – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 2.6 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Tricoat®  
Verre de sécurité clair  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Luminaire avec platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou un boîtier de raccordement  
Platine de montage avec 3 trous de fixation ø 7 mm · situés à 120° · sur un cercle ø 70 mm  
1,8m câble de raccordement résistant à l'eau 07RN8-F 5 G 1□ avec stoppe-eau incorporé et 1,2m de gaine de passage de câble PVC  
BEGA Ultimate Driver®  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 67  
Etanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
EK 10 DE – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 2,6 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z.B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte entnehmen.

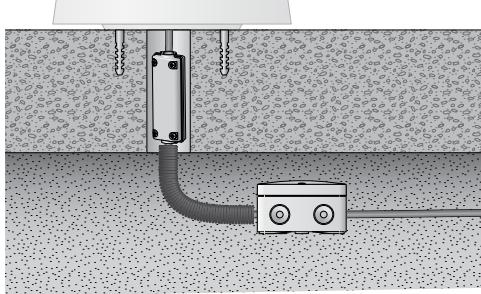
## Installation

The base of the luminaire must not be below the upper edge of the floor covering. Undo hexagon socket head screw (wrench size 3 mm) up to the stop and remove mounting plate.

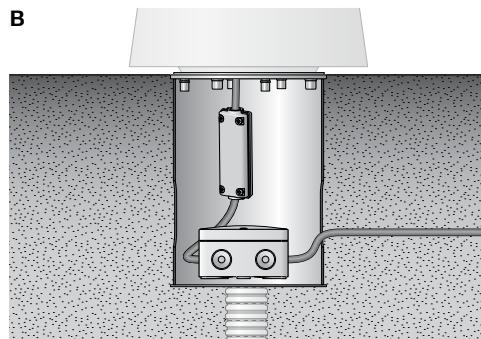
## Installation

L'embase du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur du revêtement de sol. Desserrer la vis à six pans creux (taille de clé 3) jusqu'en butée et retirer la platine de montage.

**A**



**B**



Montage auf einem bauseitig erstellten Fundament oder einer anderen befestigten Fläche (Abb. A):  
Für den elektrischen Anschluss und zur Aufnahme der Anschlussleitung mit Wasserstopper ist unter der Leuchte eine bauseitige Öffnung von Ø 35 mm erforderlich. Auf ausreichende Drainage achten. Wird die Leuchtenanschlussleitung im Erdreich verlegt, ist hierfür das beiliegende Schutzrohr zu verwenden.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf dem Fundament befestigen.

Montage auf Anschlussgehäuse (Abb. B):  
Montageplatte auf Anschlussgehäuse (BEGA Ergänzungsteil 71 246) befestigen.

Installation on foundations provided by the customer or on other paved surfaces (ill. A):  
For the electrical connection and for accepting the connecting cable with water stopper a cavity of Ø 35 mm is required under the luminaire at site.  
Sufficient drainage must be provided.  
If the luminaire connecting cable is laid in the soil the enclosed protective conduit must be used.  
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the foundation.

Installation onto a connection housing (ill. B):  
Fix mounting plate onto the connection housing (BEGA accessory 71 246).

Installation sur un massif de fondation à réaliser sur place ou sur toute autre surface stabilisée (Fig. A) :

Pour le raccordement électrique et pour le passage du câble de raccordement avec stop d'eau une ouverture de diamètre 35 mm est nécessaire sous le luminaire.

Un bon drainage doit absolument être prévu.  
Si le câble de raccordement du luminaire est posé dans la terre, la gaine de protection fournie doit être utilisée.

Fixer la platine de montage sur un massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Installation sur un boîtier de raccordement (Fig. B) :

Installer la platine de montage sur le boîtier de raccordement (BEGA accessoire 71 246).

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.

Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730**.

Wird die Leuchtenanschlussleitung im Erdreich verlegt, ist hierfür das beiliegende Schutzrohr zu verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten.

Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader ( $\oplus$ ) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Leuchtengehäuse auf die Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.

We recommend the use of distribution box **70 730** for this purpose.

If the luminaire connecting cable is laid in the soil the enclosed protective conduit must be used.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Ensure the correct assignment of the connecting cable.

Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires ( $\oplus$ ).

The control cables are connected via the two DALI-labelled wires.

If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Place luminaire housing onto the mounting plate, align and tighten.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Nous conseillons à cet effet l'utilisation de la boîte de dérivation **70 730**.

Si le câble de raccordement du luminaire est posé dans la terre, la gaine de protection fournie doit être utilisée.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement.

Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleu (N) et jaune-vert ( $\oplus$ ).

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils marqués DALI

Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Installer le boîtier du luminaire sur la platine de montage, ajuster et fixer.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung  
Leuchten-Anschlussleistung  
Bemessungstemperatur  
Umgebungstemperatur

24,1 W  
27 W  
 $t_a=25^\circ\text{C}$   
 $t_{a\max}=35^\circ\text{C}$

## Lamp

Module connected wattage  
Luminaire connected wattage  
Rated temperature  
Ambient temperature

24,1 W  
27 W  
 $t_a=25^\circ\text{C}$   
 $t_{a\max}=35^\circ\text{C}$

## Lampe

Puissance raccordée du module  
Puissance raccordée du luminaire  
Température de référence  
Température d'ambiance

24,1 W  
27 W  
 $t_a=25^\circ\text{C}$   
 $t_{a\max}=35^\circ\text{C}$

## 84 758 K3

Modul-Bezeichnung  
Farbtemperatur  
Farbwiedergabeindex  
Modul-Lichtstrom  
Leuchten-Lichtstrom  
Leuchten-Lichtausbeute

LED-0800/830  
3000 K  
CRI > 80  
3910 lm  
2554 lm  
94,6 lm/W

## 84 758 K3

Module designation  
Colour temperature  
Colour rendering index  
Module luminous flux  
Luminaire luminous flux  
Luminaire luminous efficiency

LED-0800/830  
3000 K  
CRI > 80  
3910 lm  
2554 lm  
94,6 lm/W

## 84 758 K3

Désignation du module  
Température de couleur  
Indice de rendu des couleurs  
Flux lumineux du module  
Flux lumineux du luminaire  
Rendement lum. du luminaire

LED-0800/830  
3000 K  
CRI > 80  
3910 lm  
2554 lm  
94,6 lm/W

## 84 758 K4

Modul-Bezeichnung  
Farbtemperatur  
Farbwiedergabeindex  
Modul-Lichtstrom  
Leuchten-Lichtstrom  
Leuchten-Lichtausbeute

LED-0800/840  
4000 K  
CRI > 80  
4010 lm  
2619 lm  
97 lm/W

## 84 758 K4

Module designation  
Colour temperature  
Colour rendering index  
Module luminous flux  
Luminaire luminous flux  
Luminaire luminous efficiency

LED-0800/840  
4000 K  
CRI > 80  
4010 lm  
2619 lm  
97 lm/W

## 84 758 K4

Désignation du module  
Température de couleur  
Indice de rendu des couleurs  
Flux lumineux du module  
Flux lumineux du luminaire  
Rendement lum. du luminaire

LED-0800/840  
4000 K  
CRI > 80  
4010 lm  
2619 lm  
97 lm/W

## Lichttechnik

Scheinwerfer mit asymmetrischer  
Lichtstärkeverteilung.  
Halbstreuwinkel 75/60°

## Light technique

Floodlight with asymmetrical light distribution.  
Half beam angle 75/60°

## Technique d'éclairage

Projecteur à répartition lumineuse asymétrique.  
Angle de diffusion à demi-intensité 75/60°

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen  
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Please note:

Do not remove the desiccant bag from the  
luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

## Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent  
dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf  
der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls  
vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe  
und Lichteistung den ursprünglich verbauten  
Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem  
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte  
öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des  
LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.  
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt  
werden. Leuchte schließen.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on  
the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA  
replacement modules correspond to those of  
the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified  
persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the  
LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire  
gaskets.

Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur  
le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA  
correspondent aux modules d'origine en  
termes de couleur de lumière et de flux  
lumineux. Le module LED peut être remplacé  
par une personne qualifiée à l'aide d'outils  
disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le  
cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien  
Reinigungsmitteln von Schmutz und  
Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free  
cleaners from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des  
dépôts et des souillures avec des produits de  
nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

**Ergänzungsteile**

**71 246** Anschlussgehäuse aus feuerverzinktem Stahl  
Gesamtlänge 225 mm

**70 730** Verteilerdose

Die Verteilerdose ist für den Einbau in das Erdreich bestimmt und ermöglicht eine Abzweigung von der Zuleitung zur Leuchte und die Durchverdrahtung zur nächsten Leuchte. Nach dem elektrischen Anschluss wird die Dose mit Gel aufgefüllt und verschlossen.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

**Accessories**

**71 246** Connection housing made of galvanised steel  
Total length 225 mm

**70 730** Distribution box

The distribution box is meant for installation in the soil and allows a junction from the supply cable to the luminaire and through-wiring to the next luminaire. After the electrical connection the distribution box is filled up with gel and closed.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

**Accessoires**

**71 246** Boîtier de raccordement en acier galvanisé  
Longueur totale 225 mm

**70 730** Boîte de dérivation

La boîte de dérivation est adaptée à l'installation dans le sol et permet une dérivation de câble vers le luminaire et le branchement en dérivation vers le luminaire suivant. Une fois le raccordement électrique réalisé, cette boîte doit être remplie de gel et ensuite fermée.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

**Ersatzteile**

Gehäuse + Glas  
LED-Netzteil  
LED-Modul 3000 K  
LED-Modul 4000 K  
Reflektor  
Dichtung

**Spares**

25 000 128 Housing + Glass  
DEV-0353/700 LED power supply unit  
LED-0800/830 LED module 3000 K  
LED-0800/840 LED module 4000 K  
76 001 640 M Reflector  
83 001 641 Gasket

**Pièces de rechange**

25 000 128	Boîtier + Verre	25 000 128
DEV-0353/700	Bloc d'alimentation LED	DEV-0353/700
LED-0800/830	Module LED 3000 K	LED-0800/830
LED-0800/840	Module LED 4000 K	LED-0800/840
76 001 640 M	Réflecteur	76 001 640 M
83 001 641	Joint	83 001 641